

Salmo 99

1 ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ. Ο Κύριος

1 Salmo ao David. O Senhor

ἐβασίλευσεν, ὀργιζέσθωσαν λαοί ὁ
reíno; indignem-se povos. O

καθήμενος ἐπὶ τῶν Χερουβίμ,
que está sentado sobre os querubins,

σαλευθήτω ἡ γῆ. 2 Κύριος ἐν
seja abalada a terra. 2 Senhor em

Σιών μέγας καὶ ὑψηλός ἐστὶν ἐπὶ
Sião grande e elevado está sobre

πάντας τοὺς λαούς.
todos os povos.

3 ἐξομολογησάσθωσαν τῷ ὀνόματί

3 Façam confissão ao nome

σου τῷ μεγάλῳ, ὅτι φοβερὸν καὶ
teu, ao grande, porque temível e

ἅγιόν ἐστὶ. 4 καὶ τιμὴ βασιλέως
santo é. 4 E honra do rei

κρίσιν ἀγαπᾷ σὺ ἡτοίμασας
juízo ama. Tu preparaste

εὐθύτητας, κρίσιν καὶ δικαιοσύνην
equidade; juízo e justiça

ἐν Ἰακώβ σὺ ἐποίησας. 5 ὑψοῦτε
em Jacó tu fizeste. 5 Exaltai

Κύριον τὸν Θεὸν ἡμῶν καὶ
Senhor o Deus nosso, e

προσκυνεῖτε τῷ ὑποποδίῳ τῶν ποδῶν
prostrai-vos ao escabelo dos pés

αὐτοῦ, ὅτι ἅγιός ἐστὶ. 6 Μωυσῆς καὶ
dele, que santo é. 6 Moisés e

Ἀαρὼν ἐν τοῖς ἱερεῦσιν αὐτοῦ,
Aarão entre os sacerdotes dele,

καὶ Σαμουήλ ἐν τοῖς ἐπικαλουμένοις
e Samuel entre os que invocam

τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐπεκαλοῦντο τὸν
o nome dele; invocavam o

Κύριον, καὶ αὐτὸς εἰσήκουσεν αὐτῶν,
Senhor, e ele ouvia deles.

7 ἐν στύλῳ νεφέλης ἐλάλει πρὸς
7 Em coluna da nuvem falava a

αὐτούς ὅτι ἐφύλασσον τὰ
eles; que guardavam os

μαρτύρια αὐτοῦ καὶ τὰ
testemunhos dele e os

προστάγματα αὐτοῦ, ἃ ἔδωκεν αὐτοῖς.
preceitos dele que deu a eles.

8 Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, σὺ
8 Ó Senhor o Deus nosso, tu

ἐπήκουσε αὐτῶν ὁ Θεός, σὺ εὐίλατος
ouviste deles; o Deus tu propício

ἐγίνου αὐτοῖς καὶ ἐκδικῶν ἐπὶ πάντα
foste a eles, e vingador sobre todas

τὰ ἐπιτηδεύματα αὐτῶν. 9 ὑψοῦτε
as maquinações deles. 9 Exaltai

Κύριον τὸν Θεὸν ἡμῶν καὶ
Senhor o Deus nosso, e

προσκυνεῖτε εἰς ὄρος ἅγιον αὐτοῦ,
prostrai-vos a monte santo dele,

ὅτι ἅγιος Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν.
que santo Senhor o Deus nosso.